

Cartas da India

Aqui se começa
cartas de 1545.

Não foi o primeiro
Anno.

Traslado de la 2ª carta de nuevas q el p^o
N. fr^{co} embio de la india a los p^{es} y herma
nos de Roma escrita en el año de 1545.

La gracia y amor de dios n. s. sepa siempre en nra ayuda y favor
Dios n. s. sabe quanto mas mi anima se consolara en veros q en escreuiros
estas tan inciertas cartas por la mucha distancia q destas partes ay a roma
mas pues dios n. s. nos separo a tan distantes tierras siendo tan conformes
en un amor y sp^u, si no me engaño no causa desamor ni descuido en los q
en el s^{or} se aman la distancia corporal pues quasi siempre nos vemos ami
porrecer dado q familiarmete como oliamos no nos couersemos: pero esta
virtud tiene la memoria delas noticias pasadas quando son fundadas
en q q quasi suplen los efectos delas noticias intuitivas esta presencia
de animo q de todos los dela compania tengo mas es v^{ra} q mia pues vros
continuos y acceptos sacrificios y oraciones q por mi triste peccador siempre
hazeis son las q causan en mi tanta memoria. De manera q vosotros cha
rissimos en q har^{os} mis ^{yunicos} ^{deuotas} ^{emprimis} en mi anima continua memoria v^{ra}
y si la q en mi causais es grande confieso q es la v^{ra} q de mi teneis mayor
Dios n. s. os quiera dar por mi el pago q en ello mereeis pues yo no os
puedo pagar con otra cosa sino puram^{te} confessando mi impotencia para
poder satisfacer a vras charidades quedandome un conosci^{to} impresso en
mi anima dela grande obligacion q tengo a todos los dela compania

¶ Nuevas destas partes dela India os hago saber como dios n. s. movio
en un Reyno donde ando mucha gente, a hazerse xpiana fue de man^{2a}
q en un mes baptize mas de diez mil personas guardando esta orden
quando llegana a los lugares delos gentiles los g^{tes} me mandaron llamar
para q los hiziese xpianos, hacia ayuntar todos los hombres y muchachos
del lugar a una parte y començado por la confession del padre y del hijo
y del sp^u Santo los hacia tres vezes santiguar y inuocar las tres perso
nas confessando un solo dios. Acabado esto decia la confession general
y despues el credo mandam^{tos} p^r n^r Ave M^a y salue regina y todas estas
oraciones saque aora dos años en su lengua y las se decora. y puesta una
sobrepeliz decia a altas bozes las oraciones por la orden q dicho tengo y asi
como yo ^{las} voy diciendo todos me van respondiendo asi ^{los} grandes como ^{los} pequeños
por la orden q las digo. y acabadas las oraciones les hago una declaracion
sobre los articulos dela fee y mandam^{tos} ^{dela ley} en su mesma lengua. des
pues hago q todos demanden perdon a dios n. s. publicamete dela vida pasada y esto
a altas bozes en presencia de otros infieles q no quieren ser xpianos para
consolacion

Consolacion de los buenos y confusion de los malos. Espontanse todos los genti-
 les en oyr la ley de dios y confundense en ver como bien sin saber ni cono-
 cer q ay dios muestran los gentiles mucho contentam^{to} en oyr nra ^{sancta} ley y
 me hazen mucha honrra dado q no quieren consentir en la verdad co-
 mo se ~~acabado~~ el serm^{on} q les hago demando a todos asi hombres como
 peques^{as} si creen ^{verdaderamente} en cada uno de los articulos de la fee ~~por~~ respondeme to-
 dos q si y asi a altas bozes digo cada articulo y a cada uno les demando si
 creen y ellos puestos los brazos en ma^o de cruz sobre los pechos me respon-
 den q si y asi los baptizo dando a cada uno su nombre por escripto despues
 van los hombres a sus casas y mandan sus mugeres y familia las qtes por
 la misma orden q baptize los nombres baptizo. Acabada la gente de bap-
 tizar mando derribar las casas donde tenian sus dolos y hago despues
 q son xpianos q quebren las imagines de los dolos en minutissimas partes
 no podria acabar de escreuirlos la mucha consolacion q mi anima llena
 en ver destruir dolos por las manos de los q fueron idolatras. en cada lu-
 gar dexo las oraciones escritas en su lengua dando orden como cada dia
 las ensenen una vez por la mañana y otra a orat de visporas. acabado
 de hazer esto en un lugar voy a otro y desta manera ando de lugar en
 lugar haziendo xpianos y esto con muchas consolaciones mayores de las
 q por cartas os podria escreuir ni por presencia explicar. De otra tierra
 cinquenta leguas desta donde ando me mandaron dezir los moradores della
 q querian ser xpianos q me rogauan q los fuesse abaptizar y yo no pude
 ir por estar muy ocupado en cosas de mucho seruicio del s^{or} roque aun
 clerigo q fuesse abaptizallos y despues de auer ido y ~~abap~~ baptizado muchos de los
 el rey de aglla tierra hizo muchos estragos en muchos dellos y muy gra-
 des ^{crueledades} estragos por q se hizieron xpianos gracias sean dadas a dios. n. s.
 q en nros dias no faltan martires. y pues por piedades tanto denegar
 se va poblando el cielo permite dios n. s. por su grande prouidencia
 q por crueledades q en la tierra se hazen el glorioso numero de los ele-
 ctos se vaya cumpliendo. El Governador de la india del q^l os ten-
 go escrito muchas vezes de quanto es nro amigo y de toda la compaña
 sintio en tanta man^{ra} la muerte de estos xpianos q asi como le hablo man-
 do grande armada por mar aprender y destruir a q^l Rey de manera
 q me fue necessario aplacar su ira sancta. el rey q mato estos xpianos
 tiene

Cartas da India

tiene un hermano el q^l es verdadero heredero del reyno, y esta fuera del reyno por temor q^e tiene del ^{rey} her^o q^e lo mató, dize q^e si el governador lo pudiese de posse en el reyno q^e el se h^ora xpiano con los principales del reyno, y asi manda el governador a sus capitanes q^e h^oriendose xpiano este her^o del rey con los suyos q^e le entreguen el reyno y a el rey q^e mató los xpianos q^e lo maten o q^e hagan lo q^e yo de parte del governador les requiere espero en dios n. s. y en su infinita mia y en las deuotissimas oraciones de los q^e martirizo q^e verna en conoscim^{to} de su yerro demandando adios mia haciendo saludable penitencia

En un reyno destas partes, q^e es a quatroenta leguas donde andamos fr^o de mansillas y yo el principe de ag^l reyno determino de hazerse xpiano, y el rey siendo sabedor lo mando matar, dizen los q^e presentes se hallaron que vieron en el cielo una cruz de color del fuego y en el lugar donde lo mataron se abrió la tierra en cruz y dizen q^e muchos infieles vieron estas señales los q^e estan muy movidos para se hazer xpianos. un her^o deste principe como vio ag^las señales requirio a los padres de ag^las partes q^e lo hiziesen xpiano y asi lo bautizaron hablo con este principe xpiano el q^l va demandar socorro al governador para defenderse del rey q^e mató su her^o parece q^e antes de muchos dias ag^l reyno se convertira a n^{ra} f^o por q^e la gente esta muy movida por las señales q^e vieron en la muerte del principe y tambien por q^e el principe q^e se hizo xpiano es el heredero del reyno.

En otra tierra muy lexos desta donde ando quasi quinientas leguas se hizieron aora ocho meses tres grandes señores xpianos con mucha otra gente mandaron ag^los señores a las fortalezas del rey de portugal a demandar personas religiosas para q^e los enseñassen y doctrinassen en la ley de dios pues hasta ora auian biuido como brutos animales q^e da qui adelante querian biuir como hombres conociendo y seruiendo adios y asi los capitanes de las fortalezas ^{del rey de portugal} proueyeron de ~~de~~ clerigos para hazer ag^l santo misterio. por estas cosas q^e os escriuo podeis saber quã dispuesta está esta tierra para dar mucho fruto orate v^o fratres dñm messis ut mittat operarios in uineam suã confio en Dios n. s. q^e este año hare mas de cien mil xpianos segun ay mucha disposicion en estas partes.

N^o tener pauto está en Goa en el collegio de san^{ta} fe es confessor de los estudiantes

Do Ano de 1545

diantes occupasse en las enfermedades asi spuales como corporales dellos
Continuamente haze tanto el rey de portugal por acrecentar esta sancta ca
sa q es cosa para dar gracias al s^{or} los q a estas partes por solo amor
y servicio de dios n. s. venieren para acrecentar el numero de los fieles
y limites de la iglesia madre n^{ra} (pues ay tanta disposicion en esta tierra)
hallaran todo favor y ayuda necesaria en los portugueses destas partes en
mucha abundancia y seran dellos recibidos con mucha charidad y amor por
ser la nacion portuguesa muy amiga de su ley y deseosa de ver estas partes
de infieles convertidas a su ^{ala fe} sancta ley de n^{ro} Redemptor y s^{or} J^{uan} que
no fuesse por mas q de satisfacer ala ^{mucha} charidad dellos y al amor q a n^{ra}
compañia tienen deuriades mandar a estas partes algunos de la comp^{añia}
quanto mas aviendo tanta disposicion en estas partes para hacer xpianos
y assi cesso rogando a dios n. s. q nos de reconocer y sentir su ^{tanissima} voluntad
y sentida muchas fuerzas y gracia para en esta vida cumplirla de chari:
dad. De cochim a 27 de febrero de 1545.

Vr in x^o filius minimus

Franciscus

Carta q vn hombre secular llamado manuel pinto
embio de malaca al obpo de goa en q da informa
cion de los Macacares la q^l por hazer al proposito se
pone aqui aun q es de h^obra fuera de la comp^{añia} y escrita ^{alos 7 de diciembre} en el
año de 1548.

Esta carta aun q
es del año de 48
se pone aqui por se
hazer mención de
los macacares en
la carta siguiente

yo llegue a esta ciudad de malaca, de los macacares a xx de noviembre deste
presente año y por me parecer servicio de dios dar cuenta a v. s. de la tierra
y de los xpianos q en ella hizo el p^{ro} vicente viegas por q yo fui con el y que
de alla donde estuve tres años y por eso me atrevo a dar cuenta a v. s.
cargamente - yo estuve alla con un rey xpiano q se llama rey de
supaa q es el i^o q se hizo alla xpiano con su muger y hijos y mucha
gente suya este rey es el q mando una manilla de oro al rey n^{ro} s^{or}
q lleuo antonio de fajua y con este rey estuve un año y medio y siem
pre me hizo muy buena compañía y se pregona por xpiano y muy spa
tado por q no iban alla padres ni portugueses ma preguntana por q ra
zon no mandava el s^{or} Governador proveello como le prometio ante
de fajua, y el p^{ro} vicente viegas y yo no teniamos otra respuesta